

IT-02-60-A
A34/4062Ter
29 January 2010
IT-05-88/2-PT
D3-1/5691-TER
29 January 2010

3/4062Ter
ML
3/5691-TER

-TR

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88/2-PT
Datum: 27. januar 2010.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM II

U sastavu: sudija Christoph Flügge, predsjedavajući
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua
sudija Prisca Matimba Nyambe

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 27. januara 2010.

TUŽILAC

protiv

ZDRAVKA TOLIMIRA

JAVNO

**ODLUKA PO PODNESKU SEKRETARIJATA NA OSNOVU
PRAVILA 33(B)**

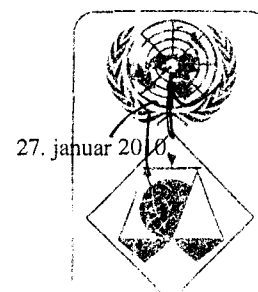
Tužilaštvo:

g. Peter McCloskey

Optuženi:

Zdravko Tolimir

Predmet br. IT-05-88/2-PT



OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud);

RJEŠAVAJUĆI PO "Podnesku Sekretarijata na osnovu pravila 33(B)", podnesenom *ex parte* i na povjerljivoj osnovi 18. decembra 2009. (dalje u tekstu: Podnesak Sekretarijata);

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Tolimirovom zahtjevu za pristup povjerljivim materijalima u predmetu *Krstić*, kao i u predmetima *Blagojević i Jokić*, uz djelimično izdvojeno mišljenje sudije Kwona", donesenu 8. jula 2009. (dalje u tekstu: Odluka), u kojoj je Pretresno vijeće naložilo, *inter alia*, sljedeće:

(1) Sekretarijat će Tolimiru i njegovom timu odbrane odobriti pristup materijalu, uz pristanak regulisan pravilom 70, ali uz izuzetak materijala koji se odnosi na lične podatke o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i njihovim članovima porodice, svim *inter partes* povjerljivim materijalima na suđenju i u žalbenom postupku u predmetima *Krstić* i *Blagojević*;

(2) Sekretarijat će, u onoj mjeri u kojoj je to moguće, identificirati materijal koji se odnosi na lične podatke o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću, kao i na njihove članove porodice, i neće takav materijal objelodanjivati Tolimiru i njegovom timu odbrane;¹

IMAJUĆI U VIDU da je Sekretarijat identificirao i podnio stranice koje, po njegovom mišljenju, sadrže lične podatke i da od Pretresnog vijeća traži uputstvo kako da postupi i "[k]onkretno, [...] traži da Pretresno vijeće pregleda dostavljeni materijal i konstatuje koji dio tog materijala, ako ijedan, sadrži podatke koji potpadaju pod nalog Vijeća da se ne objelodanjuju bitni podaci o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i članovima njihovih porodica";²

¹ Odluka, par. 16

² Podnesak Sekretarijata, par. 4.

UZIMAJUĆI U OBZIR da je u ovim okolnostima u interesu pravde da se Sekretarijatu da uputstvo u vezi s identifikovanjem ličnih podataka o Krstiću, Blagojeviću i Jokiću i članovima njihovih porodica;

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima;

OVIM NALAŽE da se Sekretarijat konsultuje s Krstićem, Blagojevićem i Jokićem i/ili njihovim braniocima pri identifikovanju materijala koji sadrži lične podatke.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
Christoph Flügge,
predsjedavajući sudija

Dana 27. januara 2010.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

